

Ассамблея государств-участников

Distr.: General
8 August 2006
RUSSIAN
Original: English

Пятая сессия

Гаага

23 ноября - 1 декабря 2006 года

**Финансовые ведомости
за период с 1 января по 31 декабря 2005 года**

Содержание

Сопроводительное письмо.....	4
Аудиторское заключение	5
Ведомости	
Ведомость I - Ведомость поступлений и расходов с указанием изменений в остатках средств за период, заканчивающийся 31 декабря 2005 года	20
Ведомость II - Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2005 года	21
Ведомость III - Ведомость движения наличных средств по состоянию на 31 декабря 2005 года.....	22
Ведомость IV - Ведомость ассигнований за период с 1 января по 31 декабря 2005 года.....	23
Приложение 1 - Положение со взносами по состоянию на 31 декабря 2005 года ...	24
Приложение 2 - Состояние Фонда оборотных средств на 31 декабря 2005 года	27
Приложение 3 - Положение с авансовыми выплатами в Фонд оборотных средств по состоянию на 31 декабря 2005 года	28
Приложение 4 - Положение с избытком наличности по состоянию на 31 декабря 2005 года.....	30
Приложение 5 - Доля средств государств-участников в избытке наличных средств за 2004 год	31
Приложение 6 - Положение с добровольными взносами по состоянию на 31 декабря 2005 года.....	33
Приложение 7 - Состояние целевых фондов на 31 декабря 2005 года.....	34
Примечания к финансовым ведомостям	
1. Международный уголовный суд и его задачи	35
2. Резюме основной политики в области бухгалтерского учета и финансовой отчетности	36
3. Международный уголовный суд (ведомости I-IV)	41
4. Общий фонд, Фонд оборотных средств и Фонд для покрытия непредвиденных расходов.....	43
<i>Таблица 1: подробная информация о разных поступлениях.....</i>	43
<i>Таблица 2: подробная информация о расходах.....</i>	43
<i>Таблица 3: подробная информация о других счетах к получению</i>	45
<i>Таблица 4: подробная информация о других счетах к оплате.....</i>	45
5. Целевые фонды	46
6. Имущество длительного пользования	46
<i>Таблица 5: краткий перечень имущества длительного пользования.....</i>	46
<i>Таблица 6: краткий перечень имущества длительного пользования, оплаченного из других источников.....</i>	47
7. Добровольные разовые выплаты.....	47
8. Безвозмездно предоставляемый персонал.....	47
9. Потенциальные обязательства.....	47
10. Травмирование при исполнении служебных обязанностей	47
11. Взносы натурой.....	48
12. Взносы в Целевой фонд для потерпевших	48

Сопроводительное письмо

30 марта 2006 года

В соответствии с финансовым положением 11.1 имею честь представить финансовые ведомости Международного уголовного суда за финансовый период с 1 января по 31 декабря 2005 года.

(Подпись) Брюно Катала
Секретарь

Сэр Джон Борн
Государственный бухгалтер-ревизор
Национальное финансово-ревизионное управление
157-197 Buckingham Palace Road
Victoria
London SW1W 9SP
United Kingdom

Финансовые ведомости Международного уголовного суда за год, закончившийся 31 декабря 2005 года

Аудиторское заключение,

представляемое Ассамблее государств-участников Международного уголовного суда

Я провел аудит прилагаемых к настоящему финансовым ведомостей, которые включают ведомости I-IV, приложения 1-7 и пояснительные примечания 1-12 Международного уголовного суда за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2005 года.

Соответствующие сферы ответственности

Ответственность за подготовку настоящих финансовых ведомостей, как это предусмотрено в финансовом положении 11.1, возложена на Секретаря Суда. Моя же ответственность заключалась в представлении заключения по этим финансовым ведомостям на основе аудита, проведенного мною в соответствии с финансовым положением 12.

Основа аудиторского заключения

Аудит проводился мною в соответствии с общими нормами аудита Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также международными нормами аудита. Эти нормы требуют планирования и проведения аудита с тем, чтобы надежно удостовериться в том, что финансовые ведомости не содержат каких-либо неверных сведений. Аудит включает изучение – в порядке эксперимента и насколько это было сочтено необходимым в данных обстоятельствах - документальных свидетельств, представленных в обоснование сумм, и сведений, содержащихся в финансовых ведомостях. Аудит включает также оценку принципов бухгалтерского учета, которые применяет Секретарь, и основных оценочных показателей, которые были рассчитаны им, а также оценку общей формы представления финансовых ведомостей. Я полагаю, что проведенный мною аудит закладывает хорошую основу для аудиторского заключения.

Аудиторское заключение

Я делаю заключение, что финансовые ведомости верно отражают во всех существенных аспектах финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2005 года, а также результаты операций и движение наличных средств за период, истекший в указанный день, в соответствии с провозглашенной политикой Международного уголовного суда в области бухгалтерского учета, которая представлена в примечании 2 к финансовым ведомостям.

Далее я делаю заключение о том, что операции Международного уголовного суда, которые были проверены мною в рамках проведенного мною аудита, во всех важных аспектах согласуются с Финансовыми положениями и нормативными документами.

В соответствии с положением 12 Финансовых положений я выпустил также подробный доклад о проведенном мною аудите.

(Подпись) Сэр Джон Борн
Государственный бухгалтер-ревизор
Соединенное Королевство
Внешний аудитор

Лондон, 25 июля 2006 года

Доклад Внешнего аудитора за 2005 год**Международный уголовный суд****Содержание**

	<i>пункты</i>
Общее резюме	1-15
Подробные выводы	16-42
Результаты финансовой деятельности	
- Поступления и расходы	
- Сбор взносов	
Вопросы управления финансовой деятельностью	
- Пенсионный план для судей	
- Финансовый контроль	
- Подготовка бюджета и бюджетный мониторинг	
- Обзор системы внутреннего надзора	
Стандарты финансовой отчетности	43-47
Выполнение рекомендаций, сформулированных в прошлом году	48-58
Выражение признательности	59
Сфера охвата аудита и подход к нему	Приложение I

Общее резюме

В настоящем разделе содержится резюме:

- общих результатов аудита – положительное аудиторское заключение;
- результатов финансовой деятельности;
- вопросов управления финансами;
- стандартов финансовой отчетности;
- хода осуществления рекомендаций, сформулированных в предыдущем году.

Общие результаты аудита

1. Мы провели аудит финансовых ведомостей Международного уголовного суда согласно финансовым положениям и в соответствии с общими стандартами аудита, применяемыми Группой внешних аудиторов Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии, а также международными стандартами аудита. Я вынес отдельное заключение по итогам аудита финансовых ведомостей Целевого фонда для потерпевших.

2. Проведенный аудит не выявил каких-либо слабых мест или ошибок, которые, по нашему мнению, могли бы существенно влиять на точность, полноту и правильность финансовых ведомостей в целом, и таким образом я вынес положительное заключение по итогам аудита финансовых ведомостей Суда за год, закончившийся 31 декабря 2005 года.

3. В резюме, содержащемся ниже, приводятся замечания и рекомендации, сформулированные по итогам аудита. Более подробный анализ ключевых вопросов содержится в разделе настоящего доклада, озаглавленном «Подробные выводы».

Основные выводы и рекомендации

Результаты финансовой деятельности

4. Содержащиеся в настоящем докладе подробные выводы включают комментарии относительно финансового положения Суда. В финансовом году, закончившемся 31 декабря 2005 года, Суд имел на своих счетах положительное сальдо в размере 4,2 млн евро против 10,4 млн евро в 2004 году. Сальдо, зарегистрированное в 2005 году, не включает средства в размере 8 млн евро, зарезервированные для пенсионного плана для судей. Поступления и расходы Суда увеличились пропорционально росту масштабов его деятельности. Поступления возросли в результате увеличения суммы начисленных взносов государств-участников и увеличения поступлений на вложенные под процент средства. Расходы повысились в результате увеличения расходов на персонал, включая ассигнование средств на выплату пенсий судьям.

5. Общие активы увеличились на 17,2 млн евро. Это увеличение в основном объясняется увеличением денежных и срочных депозитов, которые исчислялись 11,2 млн евро, и суммы добровольных взносов к получению, которая составляла 4,8 млн евро. Общие обязательства увеличились на 8,1 млн евро в результате выделения 8 млн евро на пенсионный план для судей и роста непогашенных обязательств.

Вопросы управления финансами

6. На своей четвертой сессии в 2005 году Ассамблея государств-участников приняла резолюцию, в которой Суду адресована просьба использовать превышение доходов над расходами в 2005 году для финансирования до конца 2005 и 2006 годов, соответственно, накопившихся обязательств по пенсионному плану для судей. Суд подготовил актуарную оценку этих обязательств и предусмотрел необходимые средства для их погашения до конца 2005 года, а также резерв для финансирования предполагаемых накопившихся обязательств в 2006 году. Для этих ассигнований и резерва в балансовой таблице в соответствии с положениями упомянутой резолюции было использовано положительное сальдо, образовавшееся в 2005 году.

7. В рамках проведенного нами аудита мы рассмотрели меры финансового контроля в целом. Мы установили, что в целом внутренние меры финансового контроля эффективно функционировали в рамках всех проверенных нами счетов; и в сочетании с гарантией, которую мы получили в результате подробных проверок, существуют достаточно надежные доказательства верности нашего аудиторского заключения. В пунктах 26-29 мы отметили ряд усовершенствований, которые необходимо внести с целью укрепления внутренних мер контроля.

8. Суд достиг некоторого прогресса в деле совершенствования своих процедур подготовки и исполнения бюджета и процессов бюджетного мониторинга. Внедрение информационной системы SAP в сфере финансовой отчетности и управления информацией в рамках всего Суда означало концентрацию ресурсов на обеспечении четкого поступления данных в эту новую систему, и соответственно во внедрении процедур подготовки и исполнения бюджета, а также модулей бюджетного мониторинга произошла задержка. Однако Суд в настоящее время разрабатывает систему, которая позволит анализировать бюджет и трансформировать общие суммы в конкретные суммы расходов по операциям.

9. Структура Управления внутренней ревизии (УВР) Суда продолжала развиваться, и УВР к настоящему времени подготовило три всеобъемлющих доклада о ревизии деятельности. УВР подготовило программу работы в соответствии с результатами оценки рисков, проведенной в 2005 году. В доработке проектов докладов и подготовке их окончательных вариантов возникли некоторые задержки. В результате каждого из обзоров, проведенных УВР, возникали важные вопросы, и было установлено, какие меры внутреннего контроля могут быть укреплены. Мы рекомендуем Суду разработать план действий по выполнению рекомендаций, сформулированных по итогам каждого обзора.

Стандарты финансовой отчетности

10. Важным элементом рационального руководства являются эффективность и достоверность финансовой отчетности и соответственно подотчетность. Создавая основу для своей финансовой отчетности, Суд придерживается Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций (СУСООН). В ноябре 2005 года Комитет высокого уровня по вопросам управления Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций принял решение утвердить Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС) для целей подготовки начиная с 2010 года финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций при условии их утверждения Генеральной Ассамблеей в 2006 году. Это позволит усовершенствовать, сделать более полной, транспарентной и согласованной, а также более полезной финансовую отчетность, препровождаемую Ассамблее государств-участников. Требования финансовой отчетности, изложенные в МСУГС, являются более строгими,

чем те, которые предусматриваются Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций. Суд, возможно, пожелает принять во внимание утверждение МСУГС; и мы рекомендовали Суду разработать подробную стратегию и план работы по переходу на МСУГС с 2010 года.

Ход осуществления рекомендаций, сформулированных в предыдущем году

11. В связи с вопросами руководства можно отметить, что хотя Суд создал в 2005 году Комитет по надзору, в его состав не входит ни одного внешнего независимого эксперта, который мог бы представлять передовую практику работы ревизионных комитетов, а вклад в развитие нынешнего процесса надзора Комитета по надзору в принципе незначительно отличается от вклада Координационного комитета (КК), который представляет аналогичные круги специалистов. Мы рекомендовали бы Суду расширить структуру Комитета по надзору путем введения в его состав значительного числа внешних независимых экспертов.

12. Координационный совет, в котором представлены Председатель, Прокурор и Секретарь Суда, способствовал решению вопросов подотчетности, которые мы поставили в своем докладе за 2004 год, в частности, вопросов, касающихся подготовки и исполнения бюджета, мониторинга и финансовой отчетности, которые в большей степени относятся к ведению Секретаря Суда.

13. В свой доклад за 2004 год мы включили рекомендации относительно принятия систематических мер по регулированию рисков, отчета о внутреннем контроле и разработки политики борьбы с финансовыми нарушениями. По этим направлениям требуется проделать дальнейшую работу.

14. В своем докладе за 2004 год мы рекомендовали Суду разработать план закупок в целях более оптимального использования ресурсов в течение всего года. Прогресс в области разработки плана закупок является ограниченным. Суд по-прежнему сталкивается с проблемой резкого увеличения объема закупок в конце года. Это может увеличивать административную нагрузку и вести к принятию не самых оптимальных решений по закупочным операциям. Мы призываем Суд повысить эффективность управления закупочной деятельностью во избежание ненужного резкого увеличения расходов в конце года.

15. Мы приветствуем создание Комитета по распоряжению имуществом, который разрешает списание утраченного или поврежденного имущества, а также наблюдает за активами Суда и гарантирует их сохранность.

Подробные выводы

В настоящем разделе доклада содержится резюме:

- результатов финансовой деятельности за 2005 год;
- пяти рекомендаций по вопросам управления финансовой деятельностью;
- рекомендации об использовании международных стандартов отчета;
- трех рекомендаций о проведении Судом дальнейшей работы в соответствии с замечаниями, высказанными в ходе предыдущего аудита.

Результаты финансовой деятельности

Поступления и расходы

16. В финансовых ведомостях указывается, что в течение 2005 года поступления увеличились с 53,9 млн евро до 68 млн евро или приблизительно на 26%. Это значительное увеличение объясняется увеличением начисленных взносов с 53,1 млн евро до 67,9 млн евро и увеличением поступлений от процентов на вложенные средства с 719 000 евро до 1,1 млн евро. Уровень начисленных взносов устанавливается Ассамблеей государств-участников (АГУ) на основе расходов, предусмотренных в бюджете Суда.

17. Общие расходы Суда в 2005 году составили 63,8 млн евро против 43,5 млн евро в 2004 году. Увеличение распределенных расходов объясняется увеличением расходов на персонал с 22,5 млн евро в 2004 году до 32,9 млн евро в 2005 году, поскольку Суд продолжал набирать персонал для выполнения в полной мере всех своих функций. Остальная часть увеличения расходов объясняется выделением средств на выплату пенсий судьям, которые были рассмотрены нами и на которых мы более подробно остановимся ниже.

18. Путевые и представительские расходы увеличились с 1,1 млн евро в 2004 году до 2,6 млн евро в 2005 году в основном по причине возникновения дополнительных расходов в результате создания отделений на местах в Уганде, Чаде и Судане. Оперативные расходы также увеличились на 800 000 евро, что согласуется с тенденцией к непрерывному расширению Суда.

19. В рамках проведенного нами аудита мы изучили все балансы существенных поступлений и расходов и убедились в том, что имеются достаточные и надежные доказательства поступлений и расходов, зарегистрированных в финансовых ведомостях Суда, и изменений в поступлениях и расходах в период с 2004 года по 2005 год.

Сбор взносов

20. Суд собрал в 2005 году 82,3% начисленных взносов против 81% в 2004 году. Кроме того, Суд собрал просроченные взносы в размере 6,6 млн евро или 64% задолженности на начало 2005 года. Общая сумма задолженности по взносам по состоянию на 31 декабря составляла 15,1 млн евро.

21. В докладе Внешнего аудитора за 2004 год мы обратили внимание на опасность того, что медленное поступление взносов может оказать негативное воздействие на движение наличных средств Суда. Хотя положение в области сбора взносов несколько улучшилось, общий уровень собранных взносов по-прежнему является тем аспектом, который, по нашему мнению, заслуживает постоянного внимания.

Вопросы управления финансовой деятельностью

Пенсионный план для судей

22. На своей четвертой сессии в декабре 2005 года Ассамблея государств-участников приняла резолюцию, в которой предусматривается, что пенсионный план для судей должен исчисляться и финансироваться на накопительной основе. Впоследствии Суд получил от компании «Эрнест энд Янг» актуарную оценку, свидетельствующую о том, что обязательства по пенсиям, накопившиеся с начала действия плана в марте 2003 года по 31 декабря 2005 года, составили 5,6 млн долл. и что предполагаемые годовые обязательства до 31 декабря 2006 года составят еще

2,4 млн евро. В этой резолюции Суду была адресована просьба использовать свое положительное сальдо в 2005 году для финансирования обязательств, накопившихся до конца 2006 года.

23. Из суммы поступлений в 2005 году было вычтено 5,6 млн евро, и в балансе были предусмотрены ассигнования на соответствующую сумму. Ассамблея решила, что предполагаемые обязательства по выплате пенсий в 2006 году должны финансироваться из положительного сальдо 2005 года, и, соответственно, согласно актуарной оценке в размере 2,4 млн евро за 2006 год эта сумма также была вычтена из суммы поступлений в 2005 году; таким образом было задействовано позитивное сальдо этого года. В балансе был предусмотрен резерв для обеспечения возможности переноса этой суммы на 2006 год, где она будет показана в ассигнованиях.

24. Мы рассмотрели актуарную оценку накопившихся обязательств и соответствующие предположения. Мы убедились в том, что оценка обязательств по пенсиям до конца 2005 и 2006 годов является обоснованной. Мы рассмотрели также, насколько эта оценка учтена в счетах, и убедились, что средства для покрытия будущих обязательств были надлежащим образом предусмотрены и показаны в финансовых ведомостях.

25. Суд решает вопрос о том, каким образом будет осуществляться управление пенсионным планом, и намерен представить предложение по этому вопросу Ассамблее государств-участников в декабре 2006 года. Суд решит, как будет организовано управление планом – с использованием внутриорганизационных или внешних возможностей. Мы будем следить за окончательным решением этого вопроса и подтвердим, что в финансовых ведомостях надлежащим образом раскрыта информация на будущие годы, позволяющая сделать надлежащие выводы о том, как будет организовано управление планом и каковы будут суммы взносов в план и платежей.

Рекомендация 1

Ввиду того, что время быстро идет вперед, мы рекомендуем Суду приложить максимальные усилия к тому, чтобы окончательно решить вопросы управления пенсионным планом для судей и обеспечить проведение полной актуарной оценки после назначения администратора плана.

Финансовый контроль

26. В качестве составной части своей работы мы провели обзор внутренних механизмов финансового контроля и пришли к выводу, что в целом они эффективно работали в течение года. В некоторых областях мы отметили возможность внесения усовершенствований с целью укрепления уже существующих механизмов контроля.

27. В одном случае сотрудники финансовых служб произвели расчеты с использованием крупноформатной таблицы без какого бы то ни было официального рассмотрения руководством используемых формул. В расчетах были обнаружены некоторые ошибки. Кроме того, не было проведено никакой аудиторской проверки с целью подтверждения того, что изменения, внесенные в данные этой таблицы, были надлежащим образом санкционированы. Мы рекомендовали провести проверки на надлежащем уровне для обеспечения того, чтобы внесенные от руки поправки были точными и санкционированными.

28. Мы провели обзор созданных новых процедур выплаты зарплаты сотрудникам после внедрения системы выплаты зарплаты SAP. Мы обнаружили, что несмотря на многочисленные меры контроля в отдельных случаях имелись недостаточные доказательства того, что эти меры функционируют эффективно. Так, например,

процедуры проверки и подтверждения ввода первичных данных не были кодифицированы.

29. Аналогичным образом необходимо укрепить процедуры обеспечения верности постоянно используемых данных путем рассмотрения руководством рапортов об ошибках. Мы отметили, что возможности представления таких рапортов не включены в модуль SAP по выплате зарплаты и таким образом эти рапорты не могут быть представлены на рассмотрение руководства.

Рекомендация 2

Мы рекомендуем провести серию проверок руководством точности данных, вводимых в крупноформатные электронные таблицы и другие системы, например, систему SAP по выплате зарплаты.

Рекомендация 3

Мы рекомендуем Суду обеспечить регулярное рассмотрение руководством рапортов об ошибках с целью проверки вносимых изменений и подтверждения точности используемых данных.

Подготовка бюджета и бюджетный мониторинг

30. В нашем докладе о финансовых ведомостях за 2004 год мы рекомендовали Суду разработать четкую и систематичную основу для бюджетного контроля и мониторинга, с тем чтобы обеспечить всеобъемлющую бюджетную отчетность и анализ отклонений.

31. Суд внедрил информационную систему SAP для управления финансовой деятельностью, которая была введена в действие применительно к бюджету во второй половине 2005 года. В ходе нашего аудита мы выяснили, что бюджетная группа вместе с подрядчиками SAP до сих пор разрабатывает приемлемые отчеты, к которым руководители программ могли бы иметь онлайн-доступ.

32. Хотя некоторые отчеты в рамках SAP уже используются, они опираются на финансовые данные, содержащиеся в системе бухгалтерской книги SAP. Система бухгалтерской книги SAP сама по себе заработала только в 2006 году, а в 2005 году она функционировала параллельно с предыдущей системой SUN, опираясь на данные, предоставляемые системой SUN. Ввод данных из системы SUN не всегда осуществлялся своевременно, что не позволяло готовить точные отчеты в системе SAP.

33. Мы изучили задержки в подготовке обоснованных докладов по бюджету с использованием SAP и пришли к выводу, что с внедрением этой системы в Суде в 2005 году приоритетное внимание уделялось обеспечению точного переноса данных по начальному сальдо из системы SUN в систему SAP. Суд сосредоточил усилия на достижении этой основополагающей цели, и впоследствии отмечалось некоторое отставание при передаче достаточного объема финансовых данных в ходе подготовки докладов по бюджету. Поскольку доклады по бюджету, подготавливавшиеся с использованием системы SAP, не были полными, группа, занимавшаяся подготовкой бюджета, осуществляла дополнительный контроль за выполнением бюджетных показателей в течение года.

34. Кроме того, Финансовая секция ежемесячно готовила для руководителей программ доклады о выделении средств, в которых приводились расходы в сравнении с бюджетными ассигнованиями, хотя руководители и не должны были изучать и анализировать расхождения между бюджетными и фактическими расходами.

35. Суд в настоящее время разрабатывает систему подготовки бюджета, которая даст возможность сопоставлять бюджеты с результатами в предыдущие годы и с реально достигнутыми к настоящему времени результатами в текущем году. Это позволит тем, на кого возложена задача контролировать исполнение бюджета, отслеживать выполнение общих показателей на уровне программ и операций.

36. Данная деятельность находится на экспериментальном этапе, и Суд надеется, что данную систему можно будет реально внедрить к ноябрю 2006 года. Мы приветствуем это начинание и будем следить за ходом работы и ее результатами во время аудита финансовых ведомостей Суда за 2006 год.

Рекомендация 4

Мы призываем Суд добиваться оперативной разработки системы контроля за исполнением бюджета, для того чтобы руководители, отвечающие за подготовку и исполнение бюджета, могли приступить к ее использованию до конца 2006 года. Это позволит им более эффективно использовать свои ресурсы благодаря более тщательному контролю.

Обзор системы внутреннего надзора

37. В своем докладе за 2004 год мы отметили прогресс, которого добился Суд в создании Управления внутренней ревизии (УВР) и в разработке программы работы, основанной на оценке рисков. В июне 2005 года УВР подготовило обновленную программу работы, основанную на оценке рисков, на 18-месячный период до декабря 2006 года, которая была одобрена Комитетом по надзору.

38. Управление внутренней ревизии провело всеобъемлющие обзоры ревизии деятельности в следующих областях:

- людские ресурсы
- система SAP
- механизмы обеспечения внутренней безопасности

39. Мы отметили, что возникали задержки при подготовке проектов докладов о внутренней ревизии на заключительном этапе. В ходе каждого из проведенных УВР обзоров были выявлены важные вопросы и проблемы внутреннего контроля, который можно было бы усилить. Суду важно рассмотреть выявленные проблемы и обеспечить принятие надлежащих мер для своевременного укрепления при необходимости внутреннего контроля. Мы призываем Суд разработать план действий для выполнения рекомендаций УВР.

40. Управление внутреннего надзора планирует осуществлять в 2006 году работу в следующих областях:

- создание отделений на местах
- управление имуществом
- конфиденциальность

41. По мере возможности мы будем использовать работу УВР для получения гарантий в отношении информации, раскрываемой в финансовых ведомостях. Так, например, мы планируем провести в 2006 году общий аудит в области информационной технологии SAP, поскольку финансовые ведомости за этот год будут подготовлены с использованием этой системы. При планировании нашей работы по проведению аудита мы будем учитывать выводы Внутреннего ревизора и изучать их рабочие документы для недопущения какого-либо дублирования деятельности.

42. Мы удовлетворены тем, что в Суде теперь действует система внутренней ревизии, которую можно использовать для содействия решению вопросов внутреннего контроля. Мы будем и впредь поддерживать контакты с УВР, для того чтобы держать его в курсе нашей работы и по мере возможности использовать информацию, собранную в ходе проведения им своих обзоров.

Рекомендация 5

Мы рекомендуем Секретарю разработать план действий по каждому обзору, который будет проводиться Внутренним ревизором, и распространить сферу действия этого плана на соответствующие подразделения Суда, затрагиваемые сделанными выводами.

Стандарты финансовой отчетности

43. Финансовые ведомости Суда подготовлены в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций (СУСООН). В ноябре 2005 года Комитет высокого уровня по вопросам управления Генерального секретаря принял решение применять с 2010 года Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС) при подготовке финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций при условии утверждения этого решения Генеральной Ассамблеей в 2006 году. Требования МСУГС в отношении финансовой отчетности более строгие по сравнению с требованиями СУСООН.

44. Принятие подразделениями Организации Объединенных Наций независимой, общепризнанной и приемлемой для всех системы учета является позитивным и вдохновляющим событием. Соблюдение независимых международных стандартов позволит улучшить сопоставимость между финансовыми средствами и финансовыми результатами работы подразделений в системе Организации Объединенных Наций и приведет к созданию более логичной, понятной и более информативной системы финансовой отчетности в соответствующих организациях. Соблюдение независимой и общепринятой практики учета и стандартов отчетности будет способствовать наглядной демонстрации высокого уровня финансового управления и улучшению транспарентности, подотчетности и управления.

45. Целевая группа Организации Объединенных Наций по стандартам учета, в которой представлены подразделения, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и Международное агентство по атомной энергии, признала, что принятие МСУГС даст также дополнительные преимущества в виде улучшения финансовой информации, совершенствования финансового управления и руководства, ориентированного на достижение результатов, а также повышения качества и надежности финансовой отчетности.

46. Внешние аудиторы системы Организации Объединенных Наций, включая Национальное финансово-ревизионное управление Соединенного Королевства, стремятся оказывать организациям поддержку при переходе к МСУГС и предоставлять

им консультации и помощь в соответствии с независимой надзорной функцией Внешнего аудитора.

47. Суд, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о принятии МСУГС; ему придется также рассмотреть вопрос о разработке соответствующего проектного плана и произвести оценку требований и ресурсов, которые ему потребуются, в частности в том что касается информации, навыков, информационной технологии и необходимой профессиональной подготовки.

Рекомендация 6

Мы рекомендуем Суду принять независимые стандарты учета МСУГС как надлежащую систему финансовой отчетности и рекомендуем Суду подготовить детальную стратегию для осуществления этой деятельности.

Выполнение рекомендаций, сформулированных в прошлом году

Ревизионный комитет

48. В нашем докладе за 2004 год мы рекомендовали Суду учредить независимый ревизионный комитет. Международный уголовный суд создал Комитет по надзору в составе Председателя, Прокурора, Секретаря и Директора Управления внутренней ревизии в качестве секретаря комитета. Этот комитет не имеет какого-либо независимого внешнего представительства и не участвует непосредственно в процессе внешнего аудита. В этом смысле Комитет по надзору не выполняет в полной мере ту роль, которую должен был бы выполнять независимый ревизионный комитет. Суд находится в процессе пересмотра действующих механизмов в целях создания независимого комитета, и мы приветствуем эту деятельность. Во время проведения нами аудита было неясно, будет ли Комитет по надзору расширен и преобразован в независимый ревизионный комитет или же будет создан новый комитет.

Рекомендация 7

Мы рекомендуем Суду учредить независимый ревизионный комитет, большинство членов которого будут составлять внешние независимые представители. Ревизионный комитет должен сосредоточить свое внимание на содействии эффективному внутреннему контролю; делать упор на оптимальное использование выделяемых ресурсов; контролировать результаты внутренней ревизии и внешнего аудита; и производить оценку эффективности регулирования рисков.

Регулирование рисков

49. В своем докладе за 2004 год мы также сделали рекомендации, касающиеся совершенствования работы по регулированию рисков. У МУС нет всеобъемлющего и систематизированного подхода к регулированию рисков на стратегическом уровне. Помогая руководству выполнять свои обязанности в области внутреннего контроля и управления, формальный процесс регулирования рисков способствует эффективному управлению в целом и может быть использован для предоставления Ассамблее государств-участников гарантий в отношении того, что руководство эффективно оценивает и регулирует организационные риски. В 2006 году Суд занимается разработкой системы совершенствования стратегического планирования, и в рамках этого процесса будет осуществляться регулирование рисков. Мы продолжим следить за работой в этой области при проведении аудита финансовых ведомостей за 2006 год.

Рекомендация 8

Мы рекомендуем Суду в рамках процесса стратегического планирования выявлять риски и разработать реестр рисков, с тем чтобы создать основу для регулирования вероятности возникновения рисков и смягчения их последствий. Суду следует также назначить лиц, отвечающих за регулирование рисков, с тем чтобы они сводили их до приемлемого уровня. Реестр рисков следует регулярно пересматривать и обновлять.

Отчет о внутреннем контроле

50. Международный уголовный суд не подготовил отчет о внутреннем контроле за 2005 год. Однако он находится в процессе пересмотра действующих систем, с тем чтобы создать необходимые гарантии для содействия подготовке такого заявления за 2006 год. При этом Суду необходимо обеспечить разработку эффективных процедур регулирования рисков. Мы приветствуем работу, осуществляемую в целях подготовки такого отчета и создания соответствующих систем, и мы будем консультировать и следить за достигнутым прогрессом в ходе нашего аудита финансовых ведомостей за 2006 год.

Политика борьбы с финансовыми нарушениями

51. В нашем докладе за 2004 год мы рекомендовали Суду разработать политику борьбы с финансовыми нарушениями. Мы продолжили обсуждение этого вопроса с Судом в ходе проведения аудита, и он по-прежнему изучает целесообразность разработки такой политики и необходимых процедур для эффективного управления такими механизмами.

Процедуры закупок

52. В 2004 году мы рекомендовали разработать обоснованный план закупок для улучшения использования финансовых ресурсов в течение года и недопущения возникновения завышенных обязательств в конце года. Проведенный нами обзор процесса закупок в 2005 году вновь показал, что большое число закупок осуществляется непосредственно в конце года (заказы на закупки на сумму примерно в 40% от общих годовых расходов были обработаны в декабре).

53. В 2005 году подразделение, занимающееся закупками, запросило планы закупок у всех секций МУС, с тем чтобы избежать поспешной траты бюджетных средств в конце года, однако они не были подготовлены. В таких условиях возникает опасность увеличения объема работы в этом подразделении в ноябре и декабре из-за большого объема закупок в конце года, и это может привести к принятию неправильных решений и нарушению порядка производства закупок. Результатом этого может стать приобретение товаров, в которых нет реальной необходимости.

54. Наш целенаправленный контроль и детальная проверка подтвердили, что на практике несмотря на дополнительный спрос осуществляется контроль за закупками в конце года. Мы удовлетворены тем, что контроль за закупками не ослабевал из-за увеличения объема закупок в конце года.

Рекомендация 9

Мы рекомендуем разрабатывать планы закупок и представлять их подразделению, занимающемуся закупками, с тем чтобы осуществлять более эффективное регулирование закупок и ровно распределять их в течение года. Такие планы должны способствовать снижению объема закупок в конце года.

Комитет по распоряжению имуществом

55. Комитет по распоряжению имуществом (КРИ) был учрежден в декабре 2005 года в целях списания предметов, которые числятся в инвентарных списках, однако были утеряны, похищены или повреждены. Для оказания поддержки КРИ был создан секретариат. В состав этого секретариата входят руководители соответствующих подразделений, занимающихся такими вопросами, как финансы, информационные технологии и общее обслуживание, и он рассматривает и утверждает перечень предметов, которые следует исключить из инвентарных списков.

56. Ранее МУС испытывал проблемы в связи с хищением и утерей имущества в отделениях на местах и в Гааге. КРИ разработал и внедрил новые процедуры, с тем чтобы способствовать предотвращению утрат или сведению их до минимума, включая возможность принятия дисциплинарных мер к отдельным сотрудникам, виновным в потере более двух предметов. В исключительных обстоятельствах стоимость утерянного или похищенного имущества может быть взыскана из заработной платы сотрудника, если Комитет примет такое решение.

57. По состоянию на 31 декабря 2004 года стоимость инвентарного имущества, подлежащего списанию, составляла 13 518 евро, и в 2005 году все это имущество было списано. Из имущества, которое было списано в 2005 году, 15 предметов (на общую сумму 11 772 евро) было похищено, а 11 утеряно. В общей сложности только четыре предмета были списаны в результате причинения имуществу ущерба.

58. Мы удовлетворены тем, как осуществлялся контроль за имуществом Суда, а также тем, что списание соответствующих предметов было должным образом утверждено.

Выражение признательности

59. Мы выражаем признательность за постоянное содействие и сотрудничество со стороны Секретаря и сотрудников Международного уголовного суда в ходе проведения нашей аудиторской проверки.

(подпись) Сэр Джон Борн
Государственный бухгалтер-ревизор, Соединенное Королевство
Внешний аудитор

Приложение I

Сфера охвата аудита и подход к нему

Сфера охвата и задачи аудита

В ходе проведенного нами аудита мы рассмотрели финансовые ведомости Международного уголовного суда за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2005 года, в соответствии с Финансовыми положениями. Главная цель аудиторской проверки заключалась в том, чтобы сформировать заключение, действительно ли финансовые ведомости объективно отражают финансовое положение Суда, его положительное сальдо, средства и потоки наличности за год, закончившийся 31 декабря 2005 года, а также установить, были ли они подготовлены надлежащим образом в соответствии с Финансовыми положениями.

Стандарты аудита

Наш аудит проводился в соответствии с Международными стандартами аудита, выпущенными Международным советом по стандартам аудита и оценки качества отчетности. Эти стандарты требовали от нас планировать и проводить аудит, с тем чтобы получить обоснованные гарантии того, что финансовые ведомости не содержат каких-либо серьезных ошибок. Ответственность за подготовку этих финансовых ведомостей несло руководство, а Внешний аудитор отвечает за подготовку заключения по ним на основе материалов, полученных в ходе проведения аудиторской проверки.

Подход к аудиту

Проведенная нами аудиторская проверка включала общий обзор систем учета и такую проверку бухгалтерских счетов и процедур внутреннего контроля, которые мы сочли необходимым рассмотреть в существующих обстоятельствах. Процедуры аудита преследуют главным образом цель подготовить заключение по финансовым ведомостям Суда. Поэтому наша работа не включала подробный обзор всех аспектов финансовых и бюджетных систем с точки зрения руководства, и полученные результаты не должны рассматриваться в качестве всеобъемлющего отчета о всех существующих слабых местах или всех доработках, которые могут быть произведены.

Проведенный нами аудит включал также целенаправленную работу, в ходе которой проводилась непосредственная тщательная проверка всех существенных областей, отраженных в финансовых ведомостях. Окончательная оценка производилась для того, чтобы обеспечить точное отражение бухгалтерских счетов Суда; чтобы подтвердить, что произведенные операции отвечали соответствующим финансовым положениям и директивам руководящих органов; и что проверенные счета были точно представлены.

Международный уголовный суд
Ведомость поступлений и расходов с указанием изменений в остатках средств за период,
заканчивающийся 31 декабря 2005 года
(в тыс. евро)

	Общий фонд и Фонд оборотных средств		Ссылка на примечания	Целевые фонды		Ссылка на примечания	Итого	
	2005	2004		2005	2004		2005	2004
Поступления								
Начисленные взносы	66 891	53 072	4.1	-	-		66 891	53 072
Добровольные взносы	-	-		2 260	1 235	5.1	2 260	1 235
Доход в виде процентов	1 074	719	4.2	22	20	5.2	1 096	739
Прочие/разные поступления	41	82	4.3	-	-		41	82
Итого поступлений	68 006	53 873		2 282	1 255		70 288	55 128
Расходы								
Произведенные расходы	42 597	31 714	4.4	1 304	590	57	43 901	32 304
Непогашенные обязательства	13 232	11 796	4.4	223	48	57	13 455	11 844
Ассигнования для погашения пенсионных обязательств	8 000	-	4.5	-	-		8 000	-
Итого расходов	63 829	43 510		1 527	638		65 356	44 148
Превышение/(недобор) поступлений над расходами	4 177	10 363		755	617		4 932	10 980
Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или их аннулирование	1 469	1 075	4.6	15	-		1 484	1 075
Возвращение средств донорам	-	-		(1)	(5)	5.3, 56	(1)	(5)
Чистое увеличение Фонда оборотных средств	1 149	2 509	4.7	-	-		1 149	2 509
Резерв для выплаты пенсий судьям	2 400	-	4.5	-	-		2 400	-
Остатки средств на начало финансового периода	25 799	11 852		685	71		26 484	11 923
Остатки средств по состоянию на 31 декабря 2005 года	34 994	25 799		1 454	683		36 448	26 482

Подпись (Мариан Кашу)
 Главный сотрудник по финансовым вопросам

Международный уголовный суд
Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2005 года
(в тыс. евро)

	Общий фонд и Фонд оборотных средств		Ссылка на примечания	Целевые фонды		Ссылка на примечания	Итого	
	2005	2004		2005	2004		2005	2004
Активы								
Денежные и срочные депозиты	40 865	29 673		1 851	904		42 716	30 577
Начисленные взносы к получению от государств-членов	15 146	10 258	4.8	-	-		15 146	10 258
Добровольные взносы к получению		-		4	10		4	10
Другие взносы к получению	298	218	4.9	-	-		298	218
Остатки межфондовых денежных средств к получению	188	5	4.10	-	-		188	5
Другие счета к получению	2 356	1 522	4.11	7	4	5.4	2 363	1 526
Отсроченные расходы – субсидии на образование	169	106	4.12	-	-		169	106
Итого активов	59 022	41 782		1 862	918		60 884	42 700
Пассивы								
Взносы/платежи, полученные авансом	3 571	3 880	4.13	-	165		3 571	4 045
Непогашенные обязательства	13 232	11 796		223	48		13 455	11 844
Остаток межфондовых денежных средств к оплате	-	-		185	22	5.5	185	22
Ассигнования для выплаты пенсий судьям на накопительной основе	5 600	-	4.5	-	-		5 600	-
Другие счета к оплате	1 625	307	4.14	-	-		1 625	307
Итого пассивов	24 028	15 983		408	235		24 436	16 218
Резервы и остатки средств								
Фонд оборотных средств	5 574	4 425	4.7	-	-		5 574	4 425
Фонд для покрытия непредвиденных расходов	9 169	-	4.15	-	-		9 169	-
Резерв для выплаты пенсий судьям	2 400	-	4.5	-	-		2 400	-
Резерв по невыплаченным взносам	3 651	1 843	4.16	-	-		3 651	1 843
Совокупное положительное saldo	14 200	19 531	5.4	1 454	683		15 654	20 214
Итого резервов и остатков средств	34 994	25 799		1 454	683		36 448	26 482
Итого пассивов, резервов и остатков средств	59 022	41 782		1 862	918		60 884	42 700

Подпись (Мариан Кашу)
 Главный сотрудник по финансовым вопросам.....

Международный уголовный суд
Ведомость движения наличных средств по состоянию на 31 декабря 2005 года
(в тыс. евро)

	Общий фонд и Фонд оборотных средств		Целевые фонды		Итого	
	2005	2004	2005	2004	2005	2004
<i>Движение наличных средств в рамках оперативной деятельности</i>						
Чистое превышение/(недобор) поступлений над расходами (Ведомость I)	4 177	10 363	755	617	4 932	10 980
(Увеличение)/сокращение взносов к получению	(4 968)	(7 330)	6	210	(4 962)	(7 120)
(Увеличение)/сокращение остатков межфондовых средств к получению	(183)	2 525	-	30	(183)	2 555
(Увеличение)/сокращение по другим счетам к получению	(834)	(762)	(2)	(4)	(836)	(766)
(Увеличение)/сокращение отсроченных платежей	(63)	(50)	-	-	(63)	(50)
(Увеличение)/сокращение взносов, полученных авансом	(309)	454	(165)	(220)	(474)	234
Увеличение/(сокращение) непогашенных обязательств	1 436	5 454	175	48	1 611	5 502
Увеличение/(сокращение) нереализованного курсового убытка	-	(1 000)	-	-	-	(1 000)
Увеличение/(сокращение) остатков межфондовых средств к оплате	-	-	164	22	164	22
Увеличение/(сокращение) ассигнований для выплаты пенсий судьям на накопительной основе	5 600	-	-	-	5 600	-
Увеличение/(сокращение) по счетам к оплате	1 318	(792)	-	-	1 318	(792)
За вычетом: доход в виде процентов	(1 074)	(719)	(22)	(20)	(1 096)	(739)
Чистые поступления наличных средств по результатам оперативной деятельности	5 100	8 143	911	683	6 011	8 826
<i>Поступление наличных средств от инвестиционной и финансовой деятельности</i>						
Плюс: доход в виде процентов	1 074	719	22	20	1 096	739
Чистые поступления наличных средств от инвестиционной и финансовой деятельности	1 074	719	22	20	1 096	739
<i>Поступление наличных средств из других источников</i>						
Чистое увеличение/(сокращение) Фонда оборотных средств	1 149	2 509	-	-	1 149	2 509
Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или их аннулирование	1 469	1 075	15	-	1 484	1 075
Резерв для выплаты пенсий судьям	2 400	-	-	-	2 400	-
Возвращение средств донорам	-	-	(1)	(5)	(1)	(5)
Чистые поступления наличных средств из других источников	5 018	3 584	14	(5)	5 032	3 579
Чистое увеличение/(сокращение) денежных и срочных депозитов	11 192	12 446	947	698	12 139	13 144
Денежные и срочные депозиты на начало финансового периода	29 673	17 227	904	206	30 577	17 433
Денежные и срочные депозиты по состоянию на 31 декабря 2005 года (Ведомость II)	40 865	29 673	1 851	904	42 716	30 577

Международный уголовный суд
Ведомость ассигнований за период с 1 января по 31 декабря 2005 года
(в тыс. евро)

Основная программа	Утвержденные ассигнования	Перевод ассигнований ^{a/}	Общие ассигнования	Выплаты	Непогашенные обязательства	Ассигнования на погашение обязательств	Общие расходы	Свободный от обязательств остаток
Судебные органы	7 304	(2 000)	5 304	5 166	61	-	5 227	77
Обязательства по выплате пенсий (судьям)	-	8 000	8 000	-	-	8 000	8 000	-
Итого по Судебным органам	7 304	6 000	13 304	5 166	61	8 000	13 227	77
Канцелярия Прокурора	17 022	(2 000)	15 022	12 050	2 036	-	14 086	936
Секретариат Суда	37 312	(4 800)	32 512	23 433	7 551	-	30 984	1 528
Секретариат Ассамблеи государств-участников	3 188	-	3 188	1 767	925	-	2 692	496
Инвестиции в помещения Суда	2 065	800	2 865	181	2 659	-	2 840	25
Всего	66 891	-	66 891	42 597	13 232	8 000	63 829	3 062

a/ В соответствии с резолюциями ICC-ASP/4/Res.9 и ICC-ASP/4/Res.11 был осуществлен перевод ассигнований в размере 6 000 000 евро из программ Канцелярии Прокурора и Секретариата в программу Судебных органов для финансирования обязательств по выплате пенсий судьям и 800 000 евро из программы Секретариата в программу по инвестициям в помещения Суда для финансирования строительства второго зала судебных заседаний, соответственно.

Международный уголовный суд
Положение со взносами по состоянию на 31 декабря 2005 года
(в евро)

Государства-участники	Задолженность по состоянию на 1 января 2005 года	Поступления	Задолженность по взносам	Начисленные взносы	Кредиты 2004 года	Поступления	Задолженность по взносам	Итого задолженность по взносам	Кредит по поступлениям за 2005 год	Поступления, относящиеся к 2006 году
Афганистан	1 962	1 962	-	2 765	-	2 765	-	-	2	-
Албания	-	-	-	6 914	-	-	6 914	6 914	-	-
Андорра	5 492	5 492	-	6 914	-	6 914	-	-	3	-
Ангилья и Барбуда	4 529	-	4 529	4 148	-	-	4 148	8 677	-	-
Аргентина	1 308 822	259 517	1 049 305	1 321 872	-	-	1 321 872	2 371 177	-	-
Австралия	-	-	-	2 201 277	78	2 201 199	-	-	1 147	-
Австрия	178 513	178 513	-	1 187 749	-	1 187 749	-	-	577	-
Барбадос	-	-	-	13 827	1	13 826	-	-	8	-
Бельгия	684 706	684 706	-	1 478 119	-	1 478 119	-	-	771	-
Белиз	1 715	1 715	-	1 383	-	1 383	-	-	1 807	-
Бенин	-	-	-	2 765	-	2 765	-	-	2	-
Боливия	11 773	-	11 773	12 444	-	-	12 444	24 217	-	-
Босния и Герцеговина	-	-	-	4 148	-	4 148	-	-	2	-
Ботсвана	13 256	13 256	-	16 593	-	16 593	-	-	27	-
Бразилия	3 101 239	1 417 575	1 683 664	2 105 869	-	-	2 105 869	3 789 533	-	-
Болгария	8 457	8 457	-	23 506	-	23 506	-	-	12	-
Буркина-Фасо	1 098	-	1 098	2 765	-	-	2 765	3 863	-	-
Бурунди	91	91	-	1 383	-	-	1 383	1 383	-	-
Камбоджа	601	601	-	2 765	-	2 167	598	598	-	-
Канада	-	-	-	3 889 566	140	3 889 426	-	-	2 032	-
Центральноафриканская Республика	1 715	-	1 715	1 383	-	-	1 383	3 098	-	-
Колумбия	130 865	130 865	-	214 320	-	214 320	-	-	10 219	-
Конго	457	-	457	1 383	-	-	1 383	1 840	-	-
Коста-Рика	40 625	9 253	31 372	41 481	-	-	41 481	72 853	-	-
Хорватия	-	-	-	51 160	9 246	41 914	-	-	26	-
Кипр	-	-	-	53 926	2	53 924	-	-	29	-
Демократическая Республика Конго	3 739	-	3 739	4 148	-	-	4 148	7 887	-	-
Дания	-	-	-	992 787	45 336	947 451	-	-	45 818	-
Джибути	1 098	1 098	-	1 383	-	1 383	-	-	-	-
Доминика	1 715	-	1 715	1 383	-	-	1 383	3 098	-	-
Доминиканская Республика	-	-	-	20 165	-	-	20 165	20 165	-	-
Эквадор	11 823	9 776	2 047	26 272	-	-	26 272	28 319	-	-
Эстония	-	-	-	16 593	1	16 592	-	-	8	-

Государства-участники	Задолженность по состоянию на 1 января 2005 года	Поступления	Задолженность по взносам	Начисленные взносы	Кредиты 2004 года	Поступления	Задолженность по взносам	Итого задолженность по взносам	Кредит по поступлениям за 2005 год	Поступления, относящиеся к 2006 году
	Предыдущие годы			2005						
Фиджи	1	1	-	5 531	-	5 514	17	17	-	-
Финляндия	-	-	-	736 985	29	736 956	-	-	387	-
Франция	-	-	-	8 337 749	297	8 337 452	-	-	4 352	-
Габон	5 632	5 632	-	12 444	-	6 819	5 625	5 625	-	-
Гамбия	1 097	1 097	-	1 383	-	1 383	-	-	-	-
Грузия	3 484	-	3 484	4 148	-	-	4 148	7 632	-	-
Германия	-	-	-	11 977 045	330	11 976 715	-	-	5 824	-
Гана	4 390	4 390	-	5 531	-	5 531	-	-	5 445	-
Греция	-	-	-	732 837	185 874	56	346 907	546 907	-	-
Гвинея	4 441	-	4 441	4 148	-	-	4 148	8 589	-	-
Гайана	91	91	-	1 383	-	1 383	-	-	139	-
Гондурас	8 419	811	7 608	6 914	-	-	6 914	14 522	-	-
Венгрия	-	-	-	174 222	5	174 217	-	-	89	-
Исландия	-	-	-	47 012	3	47 009	-	-	26	-
Ирландия	-	-	-	483 949	18	483 931	-	-	253	-
Италия	3 114 201	2 508 685	605 516	6 754 544	-	-	6 754 544	7 360 060	-	-
Иордания	-	-	-	15 210	-	15 210	-	-	7	-
Кения	-	-	-	7 259	-	7 259	-	-	-	-
Латвия	-	-	-	20 741	1	20 740	-	-	11	-
Лесото	1 676	1 676	-	1 383	-	1 383	-	-	-	-
Либерия	91	-	91	1 383	-	-	1 383	1 474	-	-
Лихтенштейн	1	1	-	6 914	-	6 914	-	-	2	-
Литва	8 583	8 583	-	33 185	-	20 285	12 900	12 900	-	-
Люксембург	-	-	-	106 469	4	106 465	-	-	55	-
Малави	2 096	-	2 096	1 383	-	-	1 383	3 479	-	-
Мали	197	197	-	2 765	-	2 765	-	-	2	-
Мальта	14 812	14 812	-	19 358	-	9 503	9 855	9 855	-	-
Маршалловы Острова	301	-	301	1 383	-	-	1 383	1 684	-	-
Маврикий	3 309	3 309	-	15 210	-	15 210	-	-	7	-
Монголия	-	-	-	1 383	-	1 383	-	-	-	-
Намибия	-	-	-	8 296	-	8 296	-	-	5	-
Науру	1 097	-	1 097	1 383	-	-	1 383	2 480	-	-
Нидерланды	-	-	-	2 336 782	85	2 336 697	-	-	1 221	2 702 750
Новая Зеландия	-	-	-	305 579	12	305 567	-	-	161	-
Нигер	1 715	-	1 715	1 383	-	-	1 383	3 098	-	-
Нигерия	46 099	46 099	-	58 074	-	176	57 898	57 898	-	-
Норвегия	-	-	-	938 861	35	938 826	-	-	491	-
Панама	21 579	21 579	-	26 272	-	8 494	17 778	17 778	-	-
Парагвай	23 056	-	23 056	16 593	-	-	16 593	39 649	-	-

Государства-участники	Задолженность по состоянию на 1 января 2005 года	Поступления	Задолженность по взносам	Начисленные взносы	Кредиты 2004 года	Поступления	Задолженность по взносам	Итого задолженность по взносам	Кредит по поступлениям за 2005 год	Поступления, относящиеся к 2006 году
	Предыдущие годы									
Перу	174 044	73 065	100 979	127 209	-	-	127 209	228 188	-	-
Польша	-	-	-	637 430	23	637 407	-	-	332	737 259
Португалия	-	-	-	649 874	24	649 850	-	-	340	-
Республика Корея	823 162	823 162	-	2 483 350	-	2 483 350	-	-	1 207	-
Румыния	42 724	42 724	-	82 963	-	82 963	-	-	40	-
Сент-Винсент и Гренадины	300	-	300	1 383	-	-	1 383	1 683	-	-
Самоа	-	-	-	1 383	-	1 383	-	-	747	-
Сан-Марино	3 293	3 293	-	4 148	-	4 148	-	-	2	-
Сенегал	1 601	1 601	-	6 914	-	5 316	1 598	1 598	-	-
Сербия и Черногория	13 985	13 985	-	26 272	-	-	26 272	26 272	-	-
Сьерра-Леоне	1 097	-	1 097	1 383	-	-	1 383	2 480	-	-
Словакия	-	-	-	70 518	-	70 518	-	-	34	-
Словения	90 003	90 003	-	113 382	-	113 382	-	-	60	-
Южная Африка	11 198	11 198	-	403 752	-	403 752	-	-	196	-
Испания	-	-	-	3 484 432	124	3 484 308	-	-	1 817	-
Швеция	-	-	-	1 379 946	50	1 379 896	-	-	721	-
Швейцария	-	-	-	1 655 106	58	1 655 048	-	-	803	-
Таджикистан	1 715	593	1 122	1 383	-	-	1 383	2 505	-	-
Бывшая югославская Республика Македония	4 052	4 052	-	8 296	-	2 058	6 238	6 238	-	-
Тимор-Лешти	1 099	-	1 099	1 383	-	-	1 383	2 482	-	-
Тринидад и Тобаго	6 469	6 469	-	30 420	-	17 207	13 213	13 213	-	-
Уганда	5 974	-	5 974	8 296	-	-	8 296	14 270	-	-
Соединенное Королевство	-	-	-	8 471 872	304	8 471 568	-	-	4 426	-
Объединенная Республика Танзания	6 586	-	6 586	8 296	-	-	8 296	14 882	-	-
Уругвай	102 271	9 778	92 493	66 370	-	-	66 370	158 863	-	-
Венесуэла	187 691	187 691	-	236 444	-	3 886	232 558	232 558	-	-
Замбия	417	-	417	2 765	-	-	2 765	3 182	-	-
Итого (99 государств-участников)	10 258 340	6 607 454	3 650 886	66 891 200	242 080	55 154 323	11 494 797	15 145 683	91 692	3 440 009

Приложение 2

Международный уголовный суд
Состояние Фонда оборотных средств на 31 декабря 2005 года
(в евро)

	2005	2004
Остаток на начало финансового периода	4 207 170	1 766 284
<i>Поступления/(возмещения)</i>		
Поступления от государств-участников	1 069 613	2 440 886
<i>Изъятия</i>		
	-	-
Остаток на 31 декабря	5 276 783	4 207 170
Установленный уровень	5 574 300	4 425 000
Минус: суммы, причитающиеся от государств-участников (приложение 3)	297 517	217 830
Остаток на 31 декабря	5 276 783	4 207 170

Международный уголовный суд
Положение с авансовыми выплатами в Фонд оборотных средств
по состоянию на 31 декабря 2005 года
(в евро)

Государства-участники	Фонд оборотных средств	Кумулятивные платежи	Задолженность	Поступления в 2006 году
Афганистан	230	230	-	-
Албания	575	458	117	-
Андорра	575	575	-	-
Антигуа и Барбуда	346	-	346	-
Аргентина	110 102	43 740	66 362	-
Австралия	183 350	183 350	-	-
Австрия	98 932	98 932	-	-
Барбадос	1 152	1 152	-	-
Бельгия	123 117	123 117	-	-
Белиз	115	115	-	-
Бенин	230	230	-	-
Боливия	1 036	302	734	-
Босния и Герцеговина	345	345	-	-
Ботсвана	1 382	1 382	-	-
Бразилия	175 404	78 992	96 412	-
Болгария	1 957	1 957	-	-
Буркина-Фасо	230	-	230	-
Бурунди	115	92	23	-
Камбоджа	230	230	-	-
Канада	323 972	323 972	-	-
Центральноафриканская Республика	115	-	115	-
Колумбия	17 851	17 851	-	-
Конго	115	-	115	-
Коста-Рика	3 455	2 745	710	-
Хорватия	4 261	4 261	-	-
Кипр	4 491	4 491	-	-
Демократическая Республика Конго	345	150	195	-
Дания	82 692	82 692	-	-
Джибути	115	115	-	-
Доминика	115	-	115	-
Доминиканская Республика	4 031	-	4 031	-
Эквадор	2 188	1 739	449	-
Эстония	1 382	1 382	-	-
Фиджи	461	461	-	-
Финляндия	61 386	61 386	-	-
Франция	694 470	694 470	-	-
Габон	1 036	1 036	-	-
Гамбия	115	115	-	-
Грузия	345	-	345	-
Германия	997 597	997 597	-	-
Гана	461	461	-	-
Греция	61 039	61 039	-	-
Гвинея	346	-	346	-
Гайана	115	115	-	-
Гондурас	575	151	424	-
Венгрия	14 511	14 511	-	-
Исландия	3 916	3 916	-	-
Ирландия	40 310	40 310	-	-

Государства-участники	Фонд оборотных средств	Кумулятивные платежи	Задолженность	Поступления в 2006 году
Италия	562 602	447 011	115 591	-
Иордания	1 266	1 266	-	-
Кения	1 037	1 037	-	-
Латвия	1 727	1 727	-	-
Лесото	115	115	-	-
Либерия	115	-	115	-
Лихтенштейн	575	575	-	-
Литва	2 764	2 764	-	-
Люксембург	8 868	8 868	-	-
Малави	115	-	115	-
Мали	230	230	-	-
Мальта	1 612	1 612	-	-
Маршалловы Острова	114	91	23	-
Маврикий	1 266	1 266	-	-
Монголия	115	115	-	-
Намибия	691	691	-	-
Науру	115	38	77	-
Нидерланды	194 636	194 636	-	30 592
Новая Зеландия	25 452	25 452	-	-
Нигер	115	-	115	-
Нигерия	4 837	4 837	-	-
Норвегия	78 201	78 201	-	-
Панама	2 188	2 188	-	-
Парагвай	1 382	-	1 382	-
Перу	10 595	5 471	5 124	-
Польша	53 093	53 093	-	8 345
Португалия	54 130	54 130	-	-
Республика Корея	206 845	206 845	-	-
Румыния	6 911	6 911	-	-
Сент-Винсент и Гренадины	115	92	23	-
Самоа	115	115	-	-
Сан-Марино	345	345	-	-
Сенегал	575	575	-	-
Сербия и Черногория	2 188	1 737	451	-
Сьерра-Леоне	115	38	77	-
Словакия	5 873	5 873	-	-
Словения	9 443	9 443	-	-
Южная Африка	33 629	33 629	-	-
Испания	290 228	290 228	-	-
Швеция	114 940	114 940	-	-
Швейцария	137 858	137 858	-	-
Таджикистан	115	38	77	-
Бывшая югославская Республика Македония	691	691	-	-
Тимор-Лешти	115	38	77	-
Тринидад и Тобаго	2 534	2 534	-	-
Уганда	691	549	142	-
Соединенное Королевство	705 641	705 641	-	-
Объединенная Республика Танзания	691	151	540	-
Уругвай	5 528	3 057	2 471	-
Венесуэла	19 694	19 694	-	-
Замбия	230	182	48	-
Всего (99 государств-участников)	5 574 300	5 276 783	297 517	38 937

Международный уголовный суд
Положение с избытком наличности по состоянию на 31 декабря 2005 года
(в евро)

	2005	2004
Текущий год		
<i>Поступления</i>		
Поступления начисленных взносов	55 396 403	44 656 176
Разные поступления	1 114 839	800 881
	56 511 242	45 457 057
<i>Расходы</i>		
Произведенные расходы	42 597 280	31 713 889
Непогашенные обязательства	13 232 406	11 796 228
Ассигнования на погашение пенсионных обязательств	8 000 000	-
	63 829 686	43 510 117
Предварительный избыток/(дефицит) наличности	(7 318 444)	1 946 940
Взносы к получению	11 494 796	8 415 670
Превышение/(недобор) поступлений над расходами (Ведомость I)	4 176 352	10 362 610
Использование предварительного избытка/(дефицита) за предыдущий год		
Предварительный избыток/(дефицит) за предыдущий год	1 946 940	6 939 599
Плюс: поступление начисленных взносов за предыдущие периоды	6 607 454	1 154 037
Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или их аннулирование	1 469 481	1 074 931
	10 023 875	9 168 567
Итого, избыток наличности (Ведомость II)	14 200 227	19 531 177

Приложение 5

Международный уголовный суд
Доля средств государств-участников в избытке наличных средств за 2004 год
(в евро)

Государства-участники	Шкала взносов за 2004 год	Избыток
Афганистан	0,00414	415
Албания	0,01034	1,037
Андорра	0,01034	1,037
Антигуа и Барбуда	0,00620	622
Аргентина	1,97714	198,186
Австралия	3,29248	330,034
Австрия	1,77653	178,077
Барбадос	0,02068	2,073
Бельгия	2,21084	221,612
Белиз	0,00207	207
Бенин	0,00414	415
Боливия	0,01861	1,866
Босния и Герцеговина	0,00620	622
Ботсвана	0,02482	2,488
Бразилия	3,14977	315,729
Болгария	0,03516	3,524
Буркина Фасо	0,00207	207
Бурунди	0,00017	17
Камбоджа	0,00414	415
Канада	5,81767	583,156
Центральноафриканская Республика	0,00207	207
Колумбия	0,32056	32,133
Конго	0,00086	86
Коста-Рика	0,06204	6,219
Хорватия	0,07652	7,670
Кипр	0,08066	8,085
Демократическая Республика Конго	0,00620	622
Дания	1,48492	148,847
Джибути	0,00207	207
Доминика	0,00207	207
Эквадор	0,03929	3,939
Эстония	0,02482	2,488
Фиджи	0,00827	829
Финляндия	1,10232	110,495
Франция	12,47087	1,250,065
Габон	0,01861	1,866
Гамбия	0,00207	207
Грузия	0,00620	622
Германия	17,91421	1,795,698
Гана	0,00827	829
Греция	1,09611	109,873
Гвинея	0,00620	622
Гайана	0,00017	17
Гондурас	0,01034	1,037
Венгрия	0,26059	26,121
Исландия	0,07032	7 048
Ирландия	0,72385	72 558
Италия	10,10286	1 012 698

Государства-участники	Шкала взносов за 2004 год	Избыток
Иордания	0,02275	2 280
Латвия	0,03102	3 110
Лесото	0,00207	207
Либерия	0,00017	17
Лихтенштейн	0,01034	1 037
Литва	0,04964	4 975
Люксембург	0,15925	15 963
Малави	0,00207	207
Мали	0,00414	415
Мальта	0,02895	2 902
Маршалловы Острова	0,00207	207
Маврикий	0,02275	2 280
Монголия	0,00207	207
Намибия	0,01241	1 244
Науру	0,00207	207
Нидерланды	3,49515	350 350
Новая Зеландия	0,45706	45 815
Нигер	0,00207	207
Нигерия	0,08686	8 707
Норвегия	1,40427	140 762
Панама	0,03929	3 939
Парагвай	0,02482	2 488
Перу	0,19027	19 072
Польша	0,95341	95 569
Португалия	0,97202	97 435
Республика Корея	3,71438	372 324
Румыния	0,12409	12 438
Сент-Винсент и Гренадины	0,00207	207
Самоа	0,00207	207
Сан-Марино	0,00620	622
Сенегал	0,01034	1 037
Сербия и Черногория	0,03929	3 939
Сьерра-Леоне	0,00207	207
Словакия	0,10548	10 573
Словения	0,16959	16 999
Южная Африка	0,60390	60 534
Испания	5,21171	522 415
Швеция	2,06400	206 893
Швейцария	2,47556	248 147
Таджикистан	0,00207	207
Бывшая югославская Республика Македония	0,01241	1 244
Тимор-Лешти	0,00207	207
Тринидад и Тобаго	0,04550	4 561
Уганда	0,01241	1 244
Соединенное Королевство	12,67148	1 270 174
Объединенная Республика Танзания	0,01241	1 244
Уругвай	0,09927	9 951
Венесуэла	0,35365	35 450
Замбия	0,00414	415
Всего (97 государств-участников)	100,00000	10 023 875

Приложение 6

Международный уголовный суд
Положение с добровольными взносами по состоянию на 31 декабря 2005 года
(в евро)

Проект	Плательщик	Объявленные взносы	Полученная сумма	Непогашенная сумма	Возмещение
Программа для стажеров/посещающих Суд специалистов	Европейская комиссия	1 426 059	1 422 032	4 027	-
	Финляндия	79 818	79 818	-	-
	Норвегия	164 691	164 691	-	-
	Канада	-	-	-	(1 399)
			1 670 568	1 666 541	4 027
Наименее развитые страны	Мексика	-	7 692	-	-
	Тринидад и Тобаго	-	8 270	-	-
	Соединенное Королевство	-	21 963	-	-
	Ирландия	-	15 000	-	-
	Швейцария	-	9 990	-	-
		-	62 915	-	-
Помощь в проведении МУС анализа и расследования в Дарфуре, Судан	Канада	149 590	149 590	-	-
Поддержка расследования в Дарфуре, Судан	Дания	267 746	267 746	-	-
Программа укрепления судебного потенциала (Общий целевой фонд)	Нидерланды	15 000	15 000	-	-
Проект по юридическим инструментам МУС (матрица по делам)	Финляндия	94 063	94 063	-	-
Итого, добровольные взносы		2 196 967	2 255 855	4 027	(1 399)

Международный уголовный суд
Состояние целевых фондов на 31 декабря 2005 года
(в евро)

Целевой фонд	Перенесенные остатки по состоянию на 1 января а/	Поступления	Платежи	Непогашенные обязательства	Итого, расходы	Начисленные проценты	Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или их аннулирование	Возмещения донорам	Свободные от обязательств остатки
Общий целевой фонд	30 096	15 000	15 021	-	15 021	739	-	-	30 814
Программа для стажеров и посещающих Суд специалистов	335 157	1 666 541	1 033 244	31 179	1 064 423	10 107	11 581	1 399	957 564
Пропагандистский видеоматериал о МУС	35 305	-	-	-	-	772	-	-	36 077
Библиотека для потерпевших и свидетелей	12 469	-	13 888	-	13 888	245	2 585	-	1 411
Кампания информирования о мандате в отношении потерпевших	106 326	-	18 418	17 252	35 670	2 139	-	-	72 795
Наименее развитые страны	155 364	62 915	57 371	31 752	89 123	3 737	1 200	-	134 093
Помощь в проведении МУС анализа и расследования в Дарфуре, Судан	-	149 590	130 034	36 552	166 586	1 166	-	-	(15 830) b/
Поддержка расследования в Дарфуре, Судан	-	267 746	36 166	106 050	142 216	2 263	-	-	127 793
Проект по юридическим инструментам МУС (матрица по делам)	-	94 063	-	-	-	374	-	-	94 437
Итого	674 717	2 255 855	1 304 142	222 785	1 526 927	21 542	15 366	1 399	1 439 154

a/ Перенесенные остатки были скорректированы, с тем чтобы показать проценты, начисленные по состоянию на 1 января 2005 года и составившие в общей сложности 20 486 евро.

b/ По состоянию на 31 декабря 2005 года свободные от обязательств остатки свидетельствуют о наличии отрицательного сальдо ввиду того факта, что общие расходы включают непогашенные обязательства. В феврале 2006 года от донора в соответствии с договоренностью были получены дополнительные средства в размере 162 822 евро. Целевой фонд был закрыт 31 марта 2006 года с общей суммой расходов 295 894 евро.

Примечания к финансовым ведомостям

1 Международный уголовный суд и его задачи

1.1 Международный уголовный суд (МУС) является постоянным учреждением и обладает полномочиями по осуществлению своей юрисдикции в отношении лиц, совершивших самые серьезные преступления, вызывающие озабоченность международного сообщества (геноцид, преступления против человечности, военные преступления и преступления агрессии - после их официального определения). Суд имеет четыре органа: Президиум, Палаты (состоящие из Апелляционного отделения, Судебного отделения и Отделения предварительного производства), Канцелярия Прокурора и Секретариат. Своей резолюцией ICC-ASP/2/Res.3, принятой в сентябре 2003 года, Ассамблея государств-участников учредила Секретариат Ассамблеи государств-участников (Секретариат), который должен был приступить к работе 1 января 2004 года. При выполнении своих задач органы Суда руководствуются рамками, определенными в Римском статуте, Правилах процедуры и доказывания и других соответствующих документах.

Ниже приводятся задачи каждого органа Суда:

а) Президиум

- i) обеспечение надлежащего управления делами Суда путем надзора со стороны руководства, координации и сотрудничества;
- ii) надзор за справедливым, открытым и эффективным ведением судопроизводства и оказание ему поддержки и выполнение всех исключительных судебных функций, возложенных на Президиум;
- iii) расширение глобального понимания и поддержки работы МУС путем представления Суда на международной арене.

б) Палаты

- i) обеспечение проведения справедливого, эффективного и открытого судопроизводства, гарантирующего соблюдение прав всех сторон.

в) Канцелярия Прокурора

- i) поощрение национальных усилий и международного сотрудничества в целях предотвращения преступлений геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений и наказания за них;
- ii) расследование и судебное преследование в связи с такими преступлениями, как геноцид, преступления против человечности и военные преступления;
- iii) формирование всеобщего консенсуса в отношении принципов и целей Римского статута.

d) Секретариат

- i) оказание действенных, эффективных и высококачественных услуг по судебной и административной поддержке Президиуму и Палатам, Канцелярии Прокурора, защите и потерпевшим и свидетелям.

e) Секретариат Ассамблеи государств-участников

- i) организация сессий Ассамблеи и совещаний вспомогательных органов Ассамблеи, включая Бюро и Бюджетно-финансовый комитет;
- ii) оказание содействия Ассамблее, включая ее Бюро и вспомогательные органы, в решении всех вопросов, касающихся ее работы при уделении особого внимания эффективному планированию сроков и правильному с точки зрения процедуры проведению совещаний, а также консультаций;
- iii) предоставление Ассамблее и ее вспомогательным органам возможности более эффективно осуществлять свой мандат путем оказания им высококачественных и существенных секретариатских услуг и поддержки, включая технические секретариатские услуги.

2 Резюме основной политики в области бухгалтерского учета и финансовой отчетности

2.1 Счета Международного уголовного суда ведутся в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Суда, принятыми Ассамблеей государств-участников на ее первой сессии в сентябре 2002 года, и поправками к ним. Счета МУС в настоящее время соответствуют стандартам бухгалтерского учета системы Организации Объединенных Наций. Настоящие примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей МУС.

2.2 **Система бухгалтерского учета, применяемая фондами:** счета организации ведутся на основе системы учета, применяемой фондами. Ассамблея государств-участников может создавать отдельные фонды для общих или специальных целей. Секретарь может создавать и закрывать целевые фонды и специальные счета, финансируемые полностью за счет добровольных взносов.

2.3 **Финансовый период:** финансовый период организации составляет один календарный год, если Ассамблея государств-участников не примет иного решения.

2.4 **Метод начисления:** за исключением добровольных взносов, как указано в пункте 2.12 b) ниже, поступления, расходы, активы и пассивы признаются на основе учета по модифицированному методу начисления.

2.5 **Учет по первоначальной стоимости:** счета готовятся на основе учета по первоначальной стоимости и не корректируются для отражения последствий изменений цен на товары и услуги.

2.6 **Валюта счетов и подход к изменениям в курсе валют:** счета организации представляются в евро. Бухгалтерские счета, которые ведутся в других валютах, переводятся в евро по операционному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на дату составления финансовой ведомости. Операции, совершенные в других валютах, переводятся в евро по операционному курсу Организации Объединенных Наций на дату операции.

Курсовые прибыли и убытки учитываются следующим образом:

- a) реализованные прибыли и убытки, полученные в результате закупки других валют, регистрируются в качестве разных поступлений;
- b) реализованные убытки по сделкам отражаются в расходах по основной программе;
- c) нереализованные прибыли и убытки, являющиеся результатом ревальвации денежной наличности и других активов и пассивов, регистрируются в качестве ассигнований в балансовой таблице. В конце года в балансовой ведомости общая чистая прибыль остается в качестве ассигнований, тогда как чистые убытки конкретно проводятся и регистрируются в качестве расходов;
- d) нереализованные прибыли и убытки, связанные с переоценкой непогашенных обязательств, регистрируются в качестве расходов и корректируются в соответствующих бюджетах по программам.

2.7 **Общий фонд** был учрежден для учета расходов Суда. Общий фонд включает начисленные взносы, средства, предоставленные Организацией Объединенных Наций, добровольные взносы, разные поступления, а также авансы, предоставляемые из Фонда оборотных средств для покрытия расходов.

2.8 **Фонд оборотных средств** учреждается в целях обеспечения Суда ресурсами для решения краткосрочных проблем с наличностью до получения начисленных взносов. Размер Фонда оборотных средств устанавливается Ассамблеей государств-участников на каждый финансовый период, а разверстка взносов производится в соответствии со шкалой взносов, используемой для ассигнований Суда в соответствии с финансовым положением 6.2.

2.9 **Целевые фонды и специальные счета** создаются и закрываются Секретарем, о чем сообщается Президиуму и, через Бюджетно-финансовый комитет, Ассамблее государств-участников. Они финансируются полностью за счет добровольных взносов.

Ассамблеей государств-участников могут создаваться резервные и специальные счета, полностью или частично финансируемые за счет начисленных взносов.

2.10 **Фонд для покрытия непредвиденных расходов** на максимальную сумму в 10 000 000 евро был учрежден Ассамблеей государств-участников в сентябре 2004 года и начал функционировать с 1 января 2005 года для обеспечения покрытия Судом:

- a) расходов, связанных с непредвиденной ситуацией после принятия Прокурором решения о начале расследования; или

- b) неизбежных расходов в связи с изменениями в существующих ситуациях, которые невозможно было предвидеть или которые невозможно было точно оценить во время принятия бюджета; или
- c) расходов, связанных с проведением непредвиденной сессии Ассамблеи государств-участников.

Объем Фонда для покрытия непредвиденных расходов определяется Ассамблеей государств-участников, а сам Фонд финансируется из начисленных взносов или путем задействования излишков наличности, как это будет определено Ассамблеей государств-участников.

2.11 Начисленные взносы:

- a) в соответствии с финансовым положением 5.2 размер взносов государств-участников устанавливается в соответствии со шкалой взносов, принятой Организацией Объединенных Наций для ее регулярного бюджета, с корректировкой для учета различий в членском составе между Организацией Объединенных Наций и Судом;
- b) в соответствии с финансовым положением 5.8 производимые государством-участником платежи зачисляются сначала в Фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в Общий фонд в том порядке, в котором они были начислены в отношении государства-участника;
- c) взносы, выплачиваемые в других валютах, конвертируются в евро по обменному курсу на дату платежа;
- d) в соответствии с финансовым положением 5.10 размер взноса новых государств-участников Римского статута в Фонд оборотных средств и регулярный бюджет устанавливается за тот год, в котором они стали государствами-участниками.

2.12 Причитающиеся государствам-участникам излишки за данный финансовый период - это средства, складывающиеся из следующего:

- a) свободных от обязательств остатков ассигнований;
- b) экономии по обязательствам за предыдущие периоды или их отмены;
- c) взносов, являющихся результатом начисления взносов новым государствам-участникам;
- d) пересмотров шкалы взносов, имевших место в течение финансового года; и
- e) разных поступлений, определенных в пункте 2.12 d) ниже.

Если Ассамблея государств-участников не примет иного решения, то излишки на конец финансового периода за вычетом любых невыплаченных начисленных взносов за этот финансовый период распределяются среди государств-участников на основе шкалы взносов, применимой к финансовому периоду, к которому относится излишек средств. По состоянию на 1 января после года, в котором завершена ревизия счетов за данный финансовый период, сумма излишка, распределенная государству-участнику, подлежит возврату,

если его взнос за этот финансовый период выплачен в полном объеме. В таких случаях причитающаяся сумма используется для компенсации, в полной мере или частично, взносов, подлежащих выплате в Фонд оборотных средств, а также начисленных взносов, подлежащих выплате за календарный год, следующий за финансовым периодом, к которому относится излишек средств.

2.13 Резерв для покрытия невыплаченных начисленных взносов: резерв для покрытия суммы начисленных взносов, которые не были выплачены в течение предыдущих финансовых периодов, показывается в балансовой таблице как вычет из кумулятивного избытка.

2.14 Взносы, полученные заранее: взносы, полученные авансом, отражаются в балансовой таблице как обязательство. Полученные авансом взносы используются в течение следующего финансового периода в обеспечение, во-первых, любых авансов в Фонд оборотного капитала, во-вторых, начисленных взносов.

2.15 Поступления: поступления организации складываются из следующего:

- a) начисленные взносы: для целей составления финансовых ведомостей поступления признаются после того, как начисленные суммы государств-участников по утвержденному бюджету по программам будут одобрены Ассамблеей государств-участников;
- b) добровольные взносы регистрируются в качестве поступлений на основе письменных обязательств о выплате денежных взносов в течение текущего финансового года за исключением тех случаев, когда о них не было объявлено заранее. В этих случаях поступления регистрируются в момент фактического получения взносов от доноров;
- c) средства, предоставленные Организацией Объединенных Наций в соответствии с подпунктом (b) статьи 115 Римского статута;
- d) разные поступления включают:
 - i) средства в возмещение фактических расходов за предыдущие финансовые периоды;
 - ii) доход в виде процентов: он включает весь доход, полученный по депозитам на банковских счетах, приносящих процентный доход, и срочным вкладам;
 - iii) поступления, полученные от инвестиций Общего фонда, Фонда оборотных средств и Фонда для покрытия непредвиденных расходов;
 - iv) в конце финансового периода чистое положительное сальдо счета, являющееся результатом курсовых убытков или прибылей либо ревальвации и девальвации валют, кредитуется на счет разных поступлений. Чистое отрицательное сальдо заносится на счет соответствующих расходов;
 - v) доходы от продажи собственности;
 - vi) добровольные взносы без указания конкретной цели.

2.16 Расходы:

- a) расходование средств производится в соответствии с разрешенным выделением финансовых средств согласно финансовому правилу 104.1. Общие расходы, по которым представляется отчетность, включают расходы на выплаты и непогашенные обязательства;
- b) понесенные расходы на имущество длительного пользования проводятся по бюджету за тот период, когда оно было приобретено, и не капитализируются. Опись такого имущества длительного пользования ведется по первоначальной стоимости;
- c) обязательства, относящиеся к будущим финансовым периодам, регистрируются на счете отсроченных платежей в соответствии с финансовым правилом 111.7.

2.17 непогашенные обязательства - это взятые обязательства, выплаты по которым в течение финансового периода не производились. Обязательства основываются на официальном контракте, соглашении, заказе на поставку или другой форме обязательства или на обязательстве, признанном Судом. Обязательства по текущему периоду остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания финансового года, к которому они относятся.

2.18 Ассигнования для погашения обязательств по выплате пенсий судьям: ассигнования для погашения накопившихся обязательств по пенсионному плану для судей отражаются в счетах и проводятся по ведомости поступлений как расходы.

2.19 Денежные и срочные депозиты включают средства, хранимые на банковских счетах, приносящих процентный доход, срочных депозитах и онкольных счетах.

2.20 Отсроченные платежи включают следующее:

- a) обязательства, взятые до того финансового периода, к которому они относятся, регистрируются в качестве отсроченных платежей, проводимых по статьям соответствующих ассигнований и средств при их поступлении;
- b) статьи расходов, которые нельзя должным образом отнести к текущему финансовому периоду и которые будут отнесены к расходам в последующий финансовый период;
- c) та часть аванса в счет субсидии на образование, которая, как предполагается, относится к учебному году, закончившемуся на дату составления финансовой ведомости, проводится в отчетности в качестве отсроченных платежей только для целей ведомости с балансовой таблицей. Полная сумма аванса сохраняется на счетах к получению сотрудников и официальных должностных лиц Суда до представления требуемых доказательств о наличии соответствующего права, когда и проводится платеж по бюджетному счету и производится расчет по авансовой выплате.

2.21 **Отсроченные поступления** включают объявленные взносы на будущие финансовые периоды и другие полученные, но еще не заработанные поступления.

2.22 **Обязательства** Суда, относящиеся к предыдущему и текущему финансовым периодам, проводятся как непогашенные обязательства. Обязательства по текущему периоду остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания финансового периода, к которому они относятся. Обязательства в отношении будущих финансовых периодов регистрируются как отсроченные платежи.

2.23 **Потенциальные обязательства**, если таковые имеются, раскрываются в примечаниях к финансовым ведомостям.

2.24 **Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН)**: в соответствии с решением ICC-ASP/1/Decision 3 Ассамблеи государств-участников и резолюцией 58/262 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятой 23 декабря 2003 года, МУС с 1 января 2004 года стал членом ОПФПООН. ОПФПООН выплачивает сотрудникам МУС пособия в связи с выходом в отставку, со смертью, инвалидностью и т.д.

Пенсионный фонд представляет собой определенный план пособий, обеспеченный финансированием. Финансовое обязательство Организации перед Фондом заключается во внесении обязательного взноса по установленной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций ставке в размере 15,8 процента от зачисляемого для пенсии вознаграждения вместе с любой долей выплат на покрытие актуарного дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Фонда. Такие выплаты на покрытие дефицита производятся только тогда, когда Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций ссылается на положение статьи 26 после вынесения на основе оценки актуарной достаточности Фонда по состоянию на дату оценки решения о необходимости производства выплат на покрытие дефицита.

На момент составления настоящего доклада Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций не ссылалась на данное положение.

3 **Международный уголовный суд (ведомости I-IV)**

3.1 Международный уголовный суд был учрежден на основании Римского статута Международного уголовного суда 17 июля 1998 года, когда 120 государств, участвовавших в Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, приняли Статут. Суд является независимым, постоянно действующим судебным учреждением, состоящим из следующих органов:

- a) Президиума, включающего Председателя и первого и второго заместителей Председателя.
- b) Палат, включающих Апелляционное отделение, Судебное отделение и Отделение предварительного производства. Апелляционное отделение состоит из Председателя и еще четырех судей. Судебное отделение, как и Отделение предварительного производства, состоит не менее чем из шести судей.

- с) Канцелярии Прокурора, действующей независимо как отдельный орган Суда и отвечающей за осуществление расследований и уголовного преследования в отношении преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда.
- д) Секретариата Суда, отвечающего за:
 - i) несудебную поддержку и административное обслуживание Суда;
 - ii) обеспечение судебной поддержки услугам, оказываемым Судом;
 - iii) управление вопросами внутренней безопасности Суда;
 - iv) функционирование механизмов по оказанию помощи потерпевшим, свидетелям и защите и гарантированию их прав.
- е) Секретариата Ассамблеи, обеспечивающего для Ассамблеи и ее Бюро, Комитета по проверке полномочий, Бюджетно-финансового комитета, Специальной группы по преступлению агрессии, а также, в случае принятия конкретного решения Ассамблей, любого вспомогательного органа, который может быть создан Ассамблей, независимую поддержку по вопросам существа, а также административную и техническую помощь.

Местом пребывания Суда в соответствии со статьей 3 Римского статута является Гаага, Нидерланды. Суд также создал четыре отделения на местах, что позволяет ему осуществлять свои операции на местах. Эти отделения на местах действуют в Уганде, Демократической Республике Конго и Чаде.

Для целей финансового периода 2005 года ассигнования были разделены на пять Основных программ: Судебные органы (Президиум и Палаты), Канцелярия Прокурора, Секретариат Суда, Секретариат Ассамблеи государств-участников и Инвестиции в помещения Суда.

3.2 Финансовый период Организации составляет один календарный год, если только Ассамблея государств-участников не примет иное решение.

3.3 **В ведомости I** приводится информация о поступлениях и расходах, а также изменениях в резерве и остатках средств за финансовый период. Она включает расчет превышения поступлений над расходами за текущий период и коррективы в поступлениях или расходах за предыдущий период.

3.4 **В ведомости II** приводятся активы, пассивы, резервы и остатки средств по состоянию на 31 декабря 2005 года. Стоимость имущества длительного пользования была исключена из активов (см. примечание 2.16 b).

3.5 **В ведомости III** приводится краткая информация о движении наличных средств, подготовленная с использованием косвенного метода Международного стандарта бухгалтерского учета 7.

3.6 **В ведомости IV** отражены расходы на ассигнования, утвержденные на финансовый период.

4 **Общий фонд, Фонд оборотных средств и Фонд для покрытия непредвиденных расходов**

4.1 **Начисленные взносы:** Ассамблея государств-участников в своей резолюции ICC/ASP/3/Res.4 утвердила финансирование ассигнований Суда на финансовый период с 1 января по 31 декабря 2005 года в размере 66 784 200 евро. Кроме того, Ассамблея государств-участников утвердила финансирование ассигнований в сумме 107 000 евро в результате принятия пункта 37 резолюции ICC/ASP/3/Res.3. В итоге общая сумма ассигнований составила 66 891 200 евро. По состоянию на 31 декабря 2005 года насчитывалось 99 государств-участников Римского статута.

4.2 **Доход в виде процентов:** процентный доход в сумме 1 073 563 евро представляет собой проценты, полученные на банковских счетах Суда для Общего фонда, Фонда оборотных средств и Фонда для покрытия непредвиденных расходов.

4.3 **Разные поступления:** общие разные поступления в сумме 41 275 евро представляют собой следующее:

Таблица 1: подробная информация о разных поступлениях

Разные поступления	Сумма (в евро)
Возмещение расходов, понесенных в предыдущие финансовые периоды	37 983
Чистая прибыль от обмена валюты, ревальвации или девальвации валюты и округление	3 292
Итого	41 275

4.4 **Расходы:** общая сумма расходов в 63 829 686 евро включает в себя общие произведенные выплаты в объеме 42 597 280 евро, непогашенные обязательства в размере 13 232 406 евро и ассигнования на погашение накопившихся обязательств по выплате пенсий судьям в размере 8 000 000 евро. Ниже в таблице 2 приводится подробная информация о расходах.

Таблица 2: подробная информация о расходах (в евро)

Категория расходов	Сумма ассигнований	Понесенные расходы	Непогашенные обязательства	Ассигнования на выплату пенсий	Итого расходы
Оклады и другие расходы на персонал	41 743 000	32 988 905	764 379	8 000 000	41 753 284
Путевые и представительские расходы	2 609 000	2 324 707	453 061	-	2 777 768
Услуги по контрактам	11 535 000	2 956 757	7 413 424	-	10 370 181
Оперативные расходы	6 047 000	2 061 930	1 673 793	-	3 735 723
Закупки	4 957 000	2 264 981	2 927 749	-	5 192 730
Итого	66 891 000	42 597 280	13 232 406	8 000 000	63 829 686

4.5 **Ассигнования на погашение пенсионных обязательств:** в своей резолюции ICC-ASP/4/Res.9 Ассамблея государств-участников постановила, что пенсионный план для судей должен исчисляться и финансироваться на накопительной основе. Она далее постановила, что сметные расходы по накоплению за период с 11 марта 2003 года по 31 декабря 2006 года в сумме до 8 000 000 евро подлежат финансированию путем использования предварительных сбережений по бюджету за 2005 год. Сумма в 5 600 000 евро, представляющая собой сумму, накопленную по пенсионным обязательствам до 31 декабря 2005 года, показана в балансе как пассивы. В то же время оставшаяся сумма в размере 2 400 000 евро, представляющая собой актуарную сумму, которая, как предполагается, будет накоплена в 2006 году, показана как резерв, вычтенный из совокупного положительного сальдо.

4.6 **Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или их аннулирование:** фактические выплаты по обязательствам за предыдущий период в размере 11 796 228 евро составили 10 326 746 евро из-за экономии по обязательствам или их аннулирования на сумму 1 469 482 евро.

4.7 **Фонд оборотных средств:** Ассамблея государств-участников в своей резолюции ICC/ASP/3/Res.4 создала Фонд оборотных средств на финансовый период с 1 января по 31 декабря 2005 года в сумме 5 565 400 евро. Эта сумма была скорректирована, с тем чтобы учесть дополнительные ассигнования, утвержденные Ассамблеей государств-участников и составившие 107 000 евро, что привело к увеличению Фонда оборотных средств до 5 574 300 евро, т.е. чистое увеличение составило 1 149 300 евро по сравнению с предыдущим финансовым периодом.

4.8 **Начисленные взносы к получению:** непогашенный остаток по взносам в сумме 15 145 683 евро включает задолженность в размере 3 650 886 евро за предыдущие финансовые периоды и 11 494 797 евро за 2005 год (Приложение 1). Взносы, полученные от государств-участников в превышение причитающихся взносов, на сумму 91 692 евро приводятся как взносы, полученные авансом (см. примечание 4.13 ниже).

4.9 **Другие взносы к получению** – это непогашенный остаток, подлежащий выплате в Фонд оборотных средств. Непогашенный остаток по состоянию на 31 декабря 2005 года составил 297 517 евро (приложения 2 и 3).

4.10 **Межфондовые остатки средств к получению** в Общий фонд по состоянию на 31 декабря 2005 года составили 188 148 евро, куда входило 185 148 евро из целевых фондов и 3 000 евро из Целевого фонда для потерпевших, по которым подготовлены отдельные счета.

4.11 **Другие счета к получению** подробно излагаются в таблице 3 ниже.

Таблица 3: подробная информация о других счетах к получению

Счета к получению	Сумма (в евро)
Правительства (налог на добавленную стоимость)	1 173 304
Персонал	803 980
Поставщики	141 785
Накопившиеся проценты	234 489
Прочие	2 753
Итого	2 356 311

4.12 **Авансовые суммы на субсидии на образование:** отсроченные расходы в сумме 169 419 евро – это та часть авансовых выплат на субсидии на образование, которые считаются относящимися к учебным годам, завершившимся по состоянию на 31 декабря 2005 года.

4.13 **Взносы или платежи, полученные авансом:** от государств-участников было получено в общей сложности 3 570 638 евро, которые будут использоваться в следующем финансовом периоде. Эта сумма включает:

- a) 3 440 009 евро, полученные от государств-участников авансом в счет начисленных взносов за 2006 год (Приложение 1);
- b) 38 937 евро, полученные от государств-участников авансом для Фонда оборотных средств (Приложение 3);
- c) 91 692 евро, представляющие собой взносы, полученные в превышение начисленных взносов за 2005 год в результате начисления взносов новых государств-участников или переплат.

4.14 **Другие счета к оплате** подробно излагаются в таблице 4 ниже.

Таблица 4: подробная информация о других счетах к оплате

Счета к оплате	Сумма (в евро)
Персонал	13 091
Поставщики	798 789
Накопленные субсидии на репатриацию ^{a)}	813 042
Прочие	425
Итого	1 625 347

- a) **Накопленные субсидии на репатриацию:** набранный на международной основе персонал, прекращающий свою службу в Суде, имеет право на субсидии на репатриацию в случае своего переезда, которые рассчитываются на основе количества лет службы. По состоянию на 31 декабря 2005 года сумма накопленных обязательств организации по выплате субсидий на репатриацию составила 813 042 евро.

4.15 **Фонд для покрытия непредвиденных расходов:** в соответствии с резолюцией ICC-ASP/3/Res.4 (b) для создания Фонда для покрытия непредвиденных расходов была выделена сумма 9 168 567 евро, представляющая собой избытки наличности за финансовый период 2002-2003 годов.

4.16 **Резерв для покрытия расходов в связи невыплаченными начисленными взносами:** невыплаченные финансовые взносы за предыдущие финансовые периоды (приложение 1) в сумме 3 650 886 евро вычитаются из кумулятивного положительного сальдо для получения излишка денежных средств за 2004 год для распределения среди государств-членов (Приложения 4 и 5).

5 Целевые фонды

5.1 **Добровольные взносы:** взносы в размере 2 259 883 евро были объявлены и/или получены для проектов 2005 года.

5.2 **Доход в виде процентов:** проценты на сумму 21 542 евро представляют собой поступления по процентам, начисленные на банковский счет Суда для целевых фондов.

5.3 **Возмещение средств донорам:** возмещенная донорам сумма в 1 399 евро – это сумма, превышающая потребности по конкретным завершенным проектам.

5.4 **Другие счета к получению:** сумма в 6 575 евро – это проценты, заработанные, но не полученные в связи с банковским счетом целевых фондов.

5.5 **Межфондовые остатки средств к выплате:** по состоянию на 31 декабря 2005 года межфондовые остатки средств Целевого фонда и Общего фонда составили подлежащую выплате сумму в 185 148 евро.

6 Имущество длительного пользования

6.1 Краткий перечень имущества длительного пользования по первоначальной стоимости и по состоянию на 31 декабря 2005 года приводится в таблице 5 ниже. В соответствии с проводимой в настоящее время политикой МУС в отношении бухгалтерского учета имущество длительного пользования не включается в основные фонды организации, а относится во время приобретения непосредственно на счет бюджета.

Таблица 5: краткий перечень имущества длительного пользования (в евро)

Категория управления имуществом	Начальное сальдо по состоянию на 1 января 2005 года	Закупки/корректировки	Имущество, подлежащее списанию, по состоянию на 31 декабря 2004 года	Списанное имущество ^(a)	Заключительное сальдо по состоянию на 31 декабря 2005 года
ИТ/коммуникационное оборудование	639 058	1 339 489	2 836	(3 476)	1 977 907
ИТ/оборудование для обработки данных	1 472 129	653 584	6 727	(11 180)	2 121 260
Охранное оборудование	503 662	122 213	-	-	625 875
Оборудование для общего обслуживания	544 325	195 009	3 797	(3 797)	739 334
Транспортные средства и оборудование	247 585	559 176	159	(159)	806 761
Прочее оборудование	106 245	345 621	-	(501)	451 365
Итого	3 513 004	3 215 092	13 519	(19 113)	6 722 502

Помимо вышеуказанного по бухгалтерским счетам МУС проходит следующее имущество длительного пользования, приобретенное за счет добровольных взносов:

Таблица 6: краткий перечень имущества длительного пользования, оплаченного из других источников (в евро)

Категория управления имуществом	Начальное saldo по состоянию на 1 января 2005 года	Закупки/корректировки	Списанное имущество ^(а)	Заклочительное saldo по состоянию на 31 декабря 2005 года
Бюджет передовых групп	20 959	717	(4 392)	17 284
Взносы принимающего государства	148 960	-	-	148 960
Прочие пожертвования	-	248	-	248
Итого	169 919	965	(4 392)	166 492

а) По состоянию на 31 декабря 2004 года стоимость подлежащего списанию имущества оценивалось в общую сумму 13 519 евро. В 2005 году в соответствии с финансовым правилом 110.22 был учрежден Комитет по распоряжению имуществом, и к 31 декабря 2005 года было списано имущество на общую сумму 23 505 евро.

7 Добровольные разовые выплаты

7.1 В течение финансового периода Суд не производил добровольных разовых выплат.

8 Безвозмездно предоставляемый персонал

8.1 В течение финансового периода предоставляемым на безвозмездной основе персоналом услуг не оказывалось.

9 Потенциальные обязательства

9.1 Обязательства по выплатам персоналу в связи с окончанием срока службы по состоянию на 31 декабря 2005 года на общую сумму в 1 420 906 евро – это сметные расходы на выплату компенсации за накопившиеся ежегодные отпуска сотрудников и избираемых должностных лиц МУС.

9.2 В 2005 году один бывший сотрудник МУС представил в Административный трибунал Международной организации труда (АТМОТ) дело против МУС. Пока АТМОТ еще не вынес решение по этому делу. Если АТМОТ вынесет решение в пользу истца, у МУС может возникнуть ответственность, связанная с возмещением ущерба и расходов, на общую сумму 167 560 евро.

10 Травмирование при исполнении служебных обязанностей

10.1 МУС заключил соглашение со страховой компанией с целью предложить покрытие в случае травмирования при исполнении служебных обязанностей для сотрудников, судей, консультантов МУС и сотрудников по оказанию временной помощи. Страховая премия, рассчитанная как процентная доля от зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников и сопоставимая процентная доля для судей, консультантов и сотрудников по оказанию временной помощи, проводится по бюджету Организации и отражена в счетах по статьям расходов. Общая премия, выплаченная в течение 2005 года по этой страховке, составила 420 793 евро.

11 Взносы натурой (непроверенные)

11.1 Ниже приводятся значительные (на сумму более 25 000 евро) взносы натурой, полученные Судом за финансовый период:

- a) как отмечалось в финансовых ведомостях за предыдущие финансовые периоды, Суд по-прежнему получает от принимающего государства взносы в виде следующих услуг:
 - i) бесплатная аренда помещений Суда на десятилетний период, начинающийся с 1 июля 2002 года;
 - ii) покрытие расходов, связанных с временными помещениями Суда, до максимальной суммы в 33 млн. евро, включая расходы на строительство зала судебных заседаний.

12 Взносы в Целевой фонд для потерпевших

12.1 В своей резолюции ICC-ASP/1/Res.6 Ассамблея государств-участников учредила Целевой фонд для потерпевших в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших.

В приложении к резолюции 6 Ассамблея государств-участников учредила Совета управляющих, который несет ответственность за управление Целевым фондом, и постановила, что Секретарь Суда отвечает за оказание той помощи, которая необходима для надлежащего выполнения Советом своих задач, а также участвует в заседаниях Совета в качестве консультанта.

Общие расходы по персоналу, понесенные Судом в связи с оказанием административной поддержки Совету и его заседаниям, а также управлением Целевым фондом для потерпевших, составляют в течение финансового периода 104 650 евро.

--- 0 ---